



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 - 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82234234                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                             |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                     |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000006899                          | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037704 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/WieR       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne<br>2400/092                       | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>8.878<br>netto/net/net<br>8.143 |                                                             |

|                                                                                                                    |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 25) Versandanrt/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006810 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |
| 020                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006809 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |
| 030                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006811 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                               | 82234234                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                                                                                                 |                                                         |                                                                                                          |                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000006899</b>                                                       | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500037704 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/WieR</b> | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne<br><b>2400/092</b>     | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                                |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                              | frei<br>paid<br>franco                                  | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br><b>X</b>                                                              | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>              | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut <b>8.878</b><br>netto/net/net <b>8.143</b> |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                         |                                                                                                          |                                                                                    |                                                                                          | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>                              |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 040                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006826 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |
| 050                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006834 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |
| 060                       | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006829 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33HAN

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82234234                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                         |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                               |                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000006899                                                      | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500037704 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/WieR       | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne<br>2400/092 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 19) Versender/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                               | 20) frei<br>paid<br>franco                       | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/but<br>8.878      | netto/net/net<br>8.143                                      |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248         |                                                             |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste  | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 070                        | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1<br>5000006825 ✓      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br><br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                      | 330                               | pc                           |
| 15/62                      |                                                                   | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 7                                 | pc                           |
| Gesamtsumme/Total quantity |                                                                   |                                                                                                                                | 2.310                             | pc                           |

COLATA B

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33HAN  
BWL-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33HAN

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

## Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 82234234                                          | 27.02.2018            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                            |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence       | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000006                                                    | 5500037704 00001              |                                                                                      | HUG-LGV/                                                    | 5614 / 9300                                                       | 50133058                                                    |
| 19) Versander/Way of Shipment/Mode d'expédition            | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg                  |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                     |                               | X                                                                                    |                                                             | see document                                                      | brutto/gross/bwt<br>8.878<br>netto/net/net<br>8.143         |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)  |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 100<br>14248                                                |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                     |
| 010                                     | 2506423191<br>00 HIRSCHVOGEL<br>GMH 235853 1                      | 107787-02<br>Input Shaft Outer<br>467234<br>20MnCrS5<br>GCG 805000-02                                                          | 330                               | pc                           |                     |
| <u>Item</u>                             |                                                                   | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u>           | <u>Upper Limit</u>  |
| production process                      |                                                                   |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                              |                     |
| Grain size                              |                                                                   |                                                                                                                                | 6-8                               |                              |                     |
| Degree of Purity K4 (ox                 |                                                                   |                                                                                                                                | 0,00                              |                              |                     |
| Hardness (HB)                           |                                                                   | HB                                                                                                                             | 189                               | 150                          | 200                 |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| C 0,200 %                               | Si 0,090 %                                                        | Mn 1,190 %                                                                                                                     | P 0,011 %                         | S 0,023 %                    |                     |
| Cr 1,180 %                              | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,180 %                                                                                                                     | Cu 0,190 %                        | Sn 0,009 %                   |                     |
| Al 0,033 %                              | V 0,007 %                                                         | Ti 0,001 %                                                                                                                     | B 0,000 %                         | Nb 0,010 %                   |                     |
| Ca 0,001 %                              | N 0,0120 %                                                        | Pb 0,001 %                                                                                                                     | As 0,007 %                        | Sb 0,002 %                   |                     |
| O 7,0 ppm                               | H 2,5 ppm                                                         |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9 11 13 15          |
| HRC                                     | 45,3                                                              | 44,5                                                                                                                           | 43,0                              | 39,6                         | 36,5 34,4 32,5 31,4 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1) Versender/Lieferant<br>Sender/Supplier<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b>                                               |  |  | 2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No. <b>91001046</b>      |  |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Shipping order no.<br><br>                                                                                                                                                                                                                  |  |  | 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur<br>No. Shipper at the Shipping carrier<br><br>    |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5) Beladestelle<br>Loading Point<br><br><b>0001 HUG, Denklingen</b><br>08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer<br>Shipment-Reference-No. <b>552150</b>                                                                                   |  |  | 6) Datum<br>Date<br><b>27.02.2018</b>                   |  |  | 07) Relations-Nr.<br>Relation No. <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="width: 33%;"></div> <div style="width: 33%;"></div> <div style="width: 33%;"></div> </div> |  |  | 10) Spediteurnummer<br>Carrier No. <b>60174</b>                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11) Empfänger<br>Receiver<br><br><b>Getrag S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                                                 |  |  | 12) Kunden-Nr.<br>Customer-No. <b>20011</b>             |  |  | <b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b>                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14) Anlieferstelle<br>Delivery-/Unloading Point<br><br><b>14248</b>                                                                                                                                                                |  |  | 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.<br>Freight list No.<br><br> |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 15) Versandervermerk für den Versandspediteur<br>Forwarder notice<br><br><b>270218-56</b> |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16) Eintreffdatum<br>Arrival-date                                                                                                                                                                                                  |  |  | 17) Eintreffzeit<br>Arrival-time                        |  |  | 18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge<br>Reference, delivery no. and packed qty.                                                                                                                                                                             |  |  | 19) Anz.<br>Qty                                                                           |  |  | 20) Verpackung<br>Packaging                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  | 22) Inhalt<br>Content |  |  | 23) Lademittel<br>gew. kg<br>Package item weight kg |  |  | 24) Bruttogewicht kg<br>Gross weight kg |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82234079    10    300                                                                                                                                                                                                              |  |  | 1                                                       |  |  | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                           |  |  | 109970-01 - 2506368290                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 105                   |  |  | 1.122                                               |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82234234    15    2.310                                                                                                                                                                                                            |  |  | 7                                                       |  |  | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                           |  |  | 107787-02 - 2506423191                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 735                   |  |  | 8.878                                               |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82234237    15    600                                                                                                                                                                                                              |  |  | 2                                                       |  |  | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                           |  |  | 111068-01 - 2506517693                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 210                   |  |  | 2.478                                               |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82234279    10    1.000                                                                                                                                                                                                            |  |  | 2                                                       |  |  | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                           |  |  | 107779-00 - 2506424590                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 210                   |  |  | 2.870                                               |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 82234281    10    960                                                                                                                                                                                                              |  |  | 2                                                       |  |  | HESON 15/62                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                           |  |  | 107791-00 - 2506423890                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  | 210                   |  |  | 2.879                                               |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>14</b>                                                                                                                                                                                                                          |  |  | <b>26) Rauminhalt</b>                                   |  |  | <b>Volume</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  | <b>Summen</b>                                                                             |  |  | <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  | <b>27)</b>            |  |  | <b>28)</b>                                          |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  | <b>1.470</b>          |  |  | <b>18.227</b>                                       |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 29) Gefahrgut Klassifizierung<br>Hazardous material classification<br><br>Gefahrgutbezeichnung<br>Hazardous material description                                                                                                   |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  | 30) Incoterms 2010<br><br><b>FCA Denklingen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver</b>                                                                                                                                                                   |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  | 33) Anlagen/Attachments <b>Ladungssicherheit/Shipment Security</b><br><b>Spedition/Shipping</b> _____<br><br><b>Kennzeichen LKW/Registration no.truck</b> <b>dapl1741</b><br><br><b>Ladekapazität/loading capacity</b> <b>18.227 kg</b> <b>[ ] OK</b><br><br><b>Fahrer/Driver</b> _____<br><br>Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation. |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.<br>Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.<br>Acknowledgement of the driver:<br>the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition. |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  | Firmenstempel/Unterschrift<br>Company's stamp/signature<br><br>42) Die Sendung enthält      davon getauscht<br>This shipment contains      replaced<br><br>Euro-Flach-Pal(FP)      Euro-Flach-Pal(FP)<br>Euro flat pallet(FP)      Euro flat pallet(FP)<br>Euro-Gitter-Pal(GP)      Euro-Gitter-Pal(GP)<br>Euro grid pallet(GP)      Euro grid pallet(GP)                       |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Datum<br>Date      Uhrzeit<br>Time      Unterschrift<br>Signature                                                                                                                                                                  |  |  |                                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                                           |  |  | 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.<br>The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier                                                                                                             |  |  |                       |  |  |                                                     |  |  |                                         |  |  | 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers)<br>For carrier (Acknowledgement of the ship-to party )                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001618 vom 27.02.2018



18-001618

Ludwigsburg, 27.02.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6</b><br><b>86920 Denklingen</b>                                                                       |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                      |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 02.03.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>             |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Denklingen</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 27.02.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                        | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                    | 82234079                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                   | 1.122                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                    | 82234234                                 | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                                         |                                                                                                                                                 | 8.878                           |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                    | 82234237                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                                         |                                                                                                                                                 | 2.478                           |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                    | 82234279                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                                         |                                                                                                                                                 | 2.870                           |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                    | 82234281                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | COLLI                                         |                                                                                                                                                 | 2.879                           |                      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                 |                                          | <b>14,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               | <b>18.227,00</b>                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                         |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                    |                                          | <b>27 Gut 18-001618 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                 |                                 |                      |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>D-86920 Denklingen</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre de destinataire</b> |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604


**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

|                  |          |                |            |
|------------------|----------|----------------|------------|
| DATA             | 07/03/18 | TRASPORTATORE  | SCHWEITZER |
| TARGA            | XD 577ER | AUTISTA        |            |
| NR COLLI VIAGGIO | 19       | DOC. IDENTITA' |            |

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

|                  |    |
|------------------|----|
| COLLI RICONTRATI | 19 |
|------------------|----|

| DdT | COLLO | COLLO DANNEGGIATO        | COLLO MANCANTE           | NOTE      |
|-----|-------|--------------------------|--------------------------|-----------|
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Articolo  |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Nr. Pezzi |
|     |       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Anomalia  |

|           |                   |       |  |
|-----------|-------------------|-------|--|
| OPERATORE | Belgiano Giuseppe | FIRMA |  |
|-----------|-------------------|-------|--|